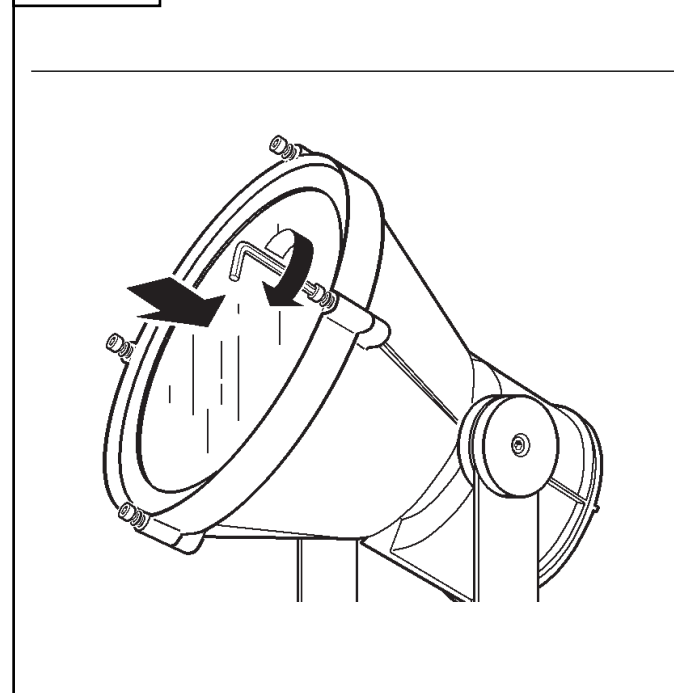
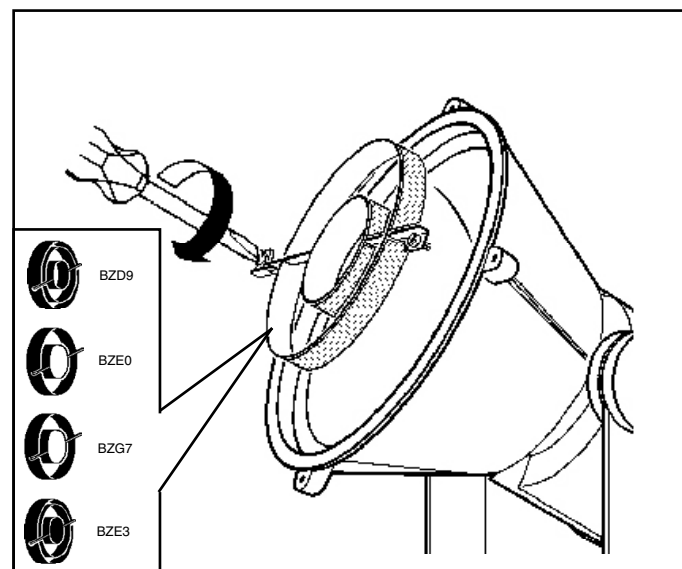
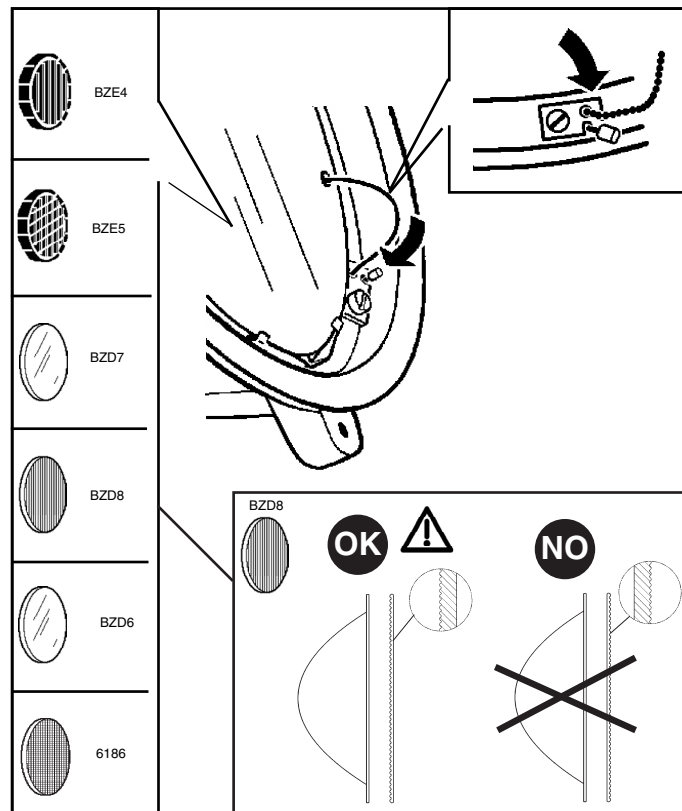
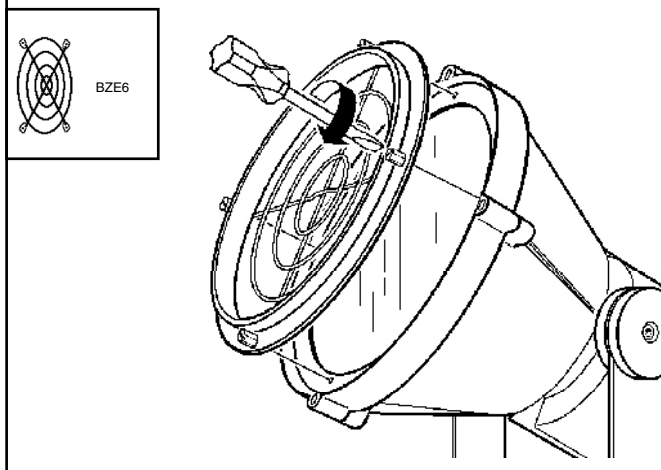
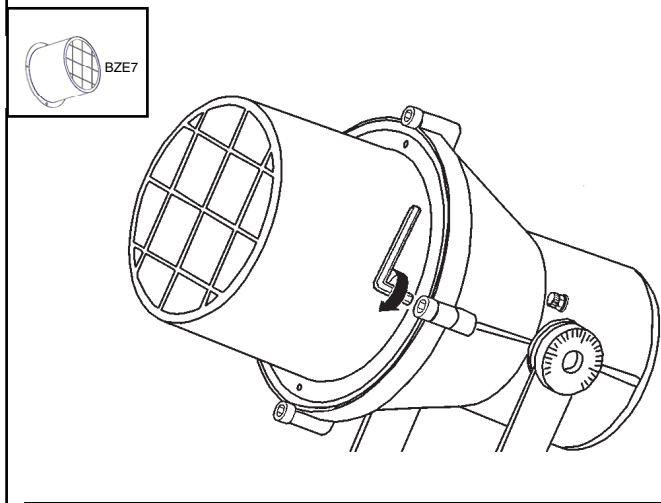
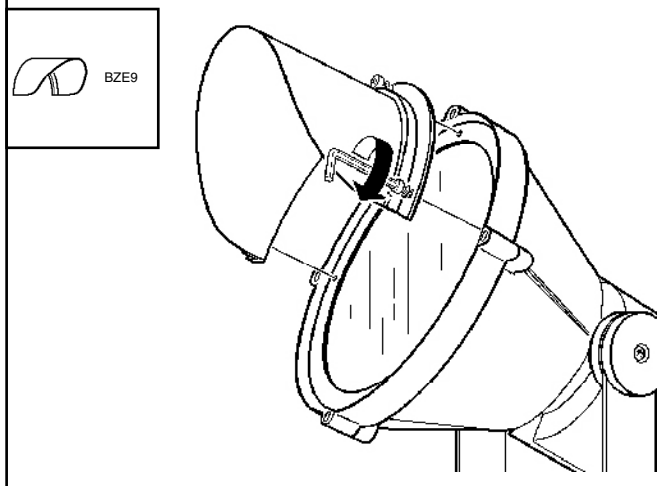
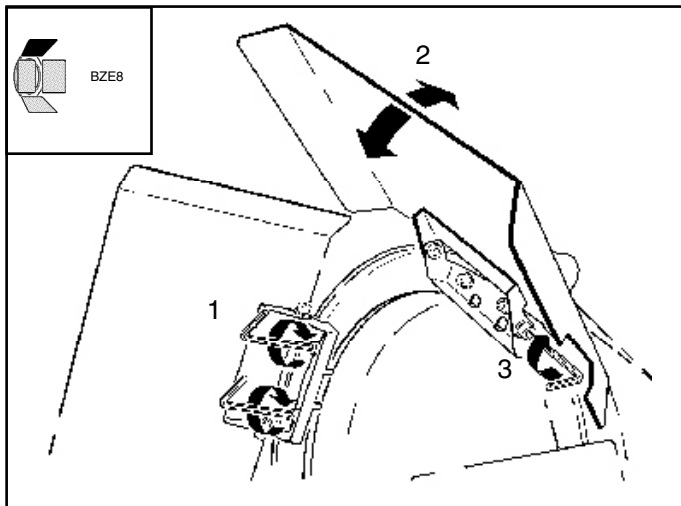


- I N.B. Si consiglia di effettuare le operazioni d'installazione o di manutenzione all'interno del vano ottico, in ambienti interni o quanto meno in assenza di umidità o pioggia.
- GB N.B.: Installation and maintenance operations must be carried out inside the optical assembly, indoor and in a place with no humidity or rain.
- F N.B.: Pour effectuer les opérations d'installation ou d'entretien des composants intérieurs du bloc optique, il est conseillé de se rendre dans un espace clos, ou tout du moins à l'abri de l'humidité ou de la pluie.
- D Hinweis: Es empfiehlt sich, alle Installations- oder Wartungseingriffe am Leuchtengehäuse in geschlossenen Räumen bzw. bei trockenen Luftverhältnissen vorzunehmen (Feuchtigkeit und Regen vermeiden).
- NL N.B.: We raden u aan de installatie- of onderhoudshandelingen van de optische behuizing binnenshuis uit te voeren, of in ieder geval in een omgeving waar geen vocht of regen is.
- E N.B.: Se recomienda efectuar las operaciones de instalación o mantenimiento dentro del cuerpo óptico, en interiores o por lo menos en ausencia de humedad o lluvia.
- DK N.B. Det anbefales at udføre installation eller vedligeholdelse inden i den optiske enhed indenfor på et område fri for fugt og regn.
- N N.B.: Det anbefales å utføre installasjons- eller vedlikeholdsinngrepene inne i det optiske rommet, innendørs eller i hvert fall der det ikke finnes fuktighet eller regn.
- S OBS! Det rekommenderas att utföra installations- eller underhållsinsgrepp inuti det optiska rummet inomhus eller åtminstone i avsaknad av fukt eller regn.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется выполнять монтаж или техническое обслуживание внутри лампового отсека в закрытых помещениях или по крайней мере в отсутствие влаги или атмосферных осадков.
- CN 注释: 建议在光学空间内部进行安装或者维修操作至少在内部环境或者不存在雨水或潮湿的环境。

- I Le molle di sostegno per i filtri hanno due sedi ad altezze differenti. Questo permette di installare contemporaneamente filtri colorati e diffusori.
- GB The springs supporting the filters have two housings and different heights. This makes it possible to install coloured filters and diffusers at the same time.
- F Les ressorts support de filtres ont deux logements situés à des hauteurs différentes. Ceci permet d'installer à la fois des filtres colorés et des diffuseurs.
- D Die Filterhaltefedern befinden sich an zweierlei Stellen in unterschiedlicher Höhe. So lassen sich gleichzeitig Farbfilter und Diffusoren einsetzen.
- NL De veren ter ondersteuning van de filters hebben twee behuizingen op verschillende hoogten. Dit biedt de mogelijkheid tegelijkertijd gekleurde filters en lichtschermen te installeren.
- E Los muelles de soporte para los filtros tiene dos alojamientos a una altura diferente. Esto permite la instalación simultánea de filtros cromáticos y difusores.
- DK Fjedrene til montering af filtrene har to sæder med forskellig højde. Det gør det muligt at installere farvefiltre og lysspredere samtidig.
- N Fjærene som støtter filtrene har to rammer og ulike høyder. Dette gjør det mulig å installere fargede filtre og diffusere samtidig.
- S Filtrens stödfjädrar har två säten för olika höjder. Detta medger att installera färgade filter och ljusspridare samtidigt.
- RUS В опорных пружинах фильтров имеются два гнезда, расположенные на разной высоте. Это позволяет одновременно установить цветные фильтры и диффузоры.
- CN 支撑滤光器的弹簧有两个高度不同的机架，因此可以同时安装彩色滤光器和散射器。





INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DELLO SCHERMO FRANGILUCE  
 LOUVER SCREEN INSTALLATION AND ADJUSTMENT  
 INSTALLATION ET RÉGLAGE DE LA GRILLE DE DÉFILEMENT  
 INSTALLATION UND EINSTELLUNG DES BLENDSCHUTZSCHIRMS  
 INSTALLATIE EN AFSTELLING VAN HET LAMELLENSCHERM  
 INSTALACIÓN Y REGULACIÓN DE LA PANTALLA ANTIDESLUMBRANTE.  
 INSTALLATION OG REGULERING AF LYSSPREDESKJERMEN  
 INSTALLASJON OG JUSTERING AV LYSDELETSKJERMEN  
 INSTALLATION OCH REGLERING AV LJUSSKÄRMEN  
 МОНТАЖ И РЕГУЛЯЦИЯ ЭКРАНА ДИФФУЗОРА  
 百叶屏安装和调整

